

## CAPÍTULO 9

ANTÍOCO VOLTA DA PÉRSIA. SABE DA DERROTA DOS SEUS GENERAIS PELOS JUDEUS. JURA PERDER ÊSTE POVO. DEUS O FERE E O OBRIGA A CONFESSAR SUA PRÓPRIA FRAQUEZA. VÁS PROTESTAÇÕES DE ANTÍOCO. CARTA QUE ESCREVE AOS JUDEUS. MORRE MISERÁVELMENTE. FILIPE TRANSPORTA SEU CORPO.

1 No mesmo tempo Antíoco voltava ignominiosamente da Pérsia.

2 Porque tinha entrado naquela que se chama Persépolis, e intentou roubar o templo, e vexar a cidade: Mas correndo às armas todo o povo, foram os seus postos em fugida: Assim resultou daqui o voltar Antíoco desta fugida com afronta. (1)

3 E depois que chegou perto de Ecbátana, teve notícia da desfeita de Nicanor e de Timóteo. (2)

4 E transportado em ira, imaginava que poderia vingar-se sôbre os judeus, da afronta que lhe tinham feito os que o fizeram fugir: E por isso mandou ao cocheiro que apertasse com os cavalos que tiravam por êle, correndo sem cessar, sendo a vingança do céu a que o perseguia, por ter dito com tanto orgulho que iria a Jerusalém, e faria dela um sepulcro de cadáveres amontoados de judeus.

5 Mas o Senhor Deus de Israel, que vê tôdas as

---

(1) **NAQUELA QUE SE CHAMA PERSÉPOLIS** — Persépolis era uma formosíssima e majestosa cidade da Pérsia, edificada por Ciro sôbre o rio Araxes. Mas Quinto Cúrcio no Livro V, Cap. XV, testifica que Alexandre Magno lhe mandara pôr fogo, ficando ainda por muito tempo cidade importante, acabando por cair mais tarde em ruína total. Ainda nos escombros se encontram numerosos monumentos dos reis persas. Foi também chamada Istacar.

(2) **ECBÁTANA** — Cidade capital da Média.

## 2 Macabeus 9, 6-12

coisas, feriu a êste príncipe com uma chaga incurável, e invisível. Porque no momento em que êle proferiu estas mesmas palavras, o assaltou uma terrível dor de entranhas, e uns cruéis tormentos dos intestinos:

6 E isto com assaz de justiça, pois que êle mesmo tinha rasgado as entranhas aos outros por muitas, e novas maneiras de tormentos, se bem apesar do que de nenhum modo tinha cessado da sua malícia.

7 Antes pelo contrário cheio de soberba, respirando fogo de dentro do coração contra os judeus, e mandando que se acelerasse a jornada, aconteceu que indo êle com ímpeto caiu da carroça, e pela grave contusão se lhe quebrantaram os membros do corpo.

8 Assim aquêle elevando-se pela sua soberba sôbre a condição de homem, se tinha lisonjeado que podia até mandar às ondas do mar, e pesar numa balança os mais altos montes, agora humilhado até à terra era levado numa cadeira, dando em si mesmo um manifesto testemunho do poder de Deus.

9 Tanto assim que do corpo dêste ímpio saíam bichos a ferver, e ainda vivendo lhe caíam as carnes a pedaços no meio das dores, sendo também tão hediondo o cheiro, e fétido que dêle saía, que não havia do exército quem lhe pudesse ter o rosto direito:

10 E aquêle que pouco antes cuidava que podia tocar até às estrêlas do céu, agora ninguém o podia suportar por causa dos insuportáveis eflúvios do mau cheiro que saía dêle.

11 E assim derribado com isto da sua grande soberba começou a entrar no conhecimento de si mesmo, advertido do que era pelo castigo de Deus, dobrando-se-lhe a cada instante as suas dores:

12 E como nem êle mesmo pudesse já sofrer o seu mau cheiro, disse assim: E' justo que o homem seja

sujeito a Deus, e que quem é mortal, não queira pôr-se ombro por ombro com o mesmo Deus.

13 Ora êste malvado orava ao Senhor, do qual não havia de conseguir misericórdia.

14 E aquella cidade, contra a qual êle antes se encaminhava apressado para a assolar, e reduzir a um sepulcro de cadáveres amontoados, agora deseja fazê-la livre:

15 E aos judeus, de quem havia dito que nem sequer os teria por dignos de sepultura, mas que os arrojaria às aves, e feras, para os despedaçarem, e que os exterminaria com os seus filhinhos, promete agora fazê-los iguais aos atenienses:

16 Promete outrossim que ornará de preciosísimos dons o Santo Templo, que antes tinha roubado, e que multiplicará o número dos vasos sagrados, que concorrerá das suas rendas para as despesas necessárias dos sacrifícios.

17 Que, além disso, êle até se fará judeu, e correrá todos os lugares da terra, e nêles publicará o poder de Deus.

18 Mas como não cessavam as suas dores (porque o justo juízo de Deus tinha enfim descarregado sôbre êle) perdendo as esperanças, escreveti aos judeus em forma de súplica uma carta, que continha o seguinte:

19 A SEUS BONÍSSIMOS compatriotas, judeus, o rei e príncipe Antíoco deseja muita saúde, e que passem bem, e tenham felicidades.

20 Se vós, e vossos filhos passais bem, e se vos sucedem tôdas as coisas como desejais, nós rendemos por isso muitas graças a Deus. (3)

---

(3) **MUITAS GRAÇAS A DEUS** — O termo Deus que a Vulgata omite, é expresso no grego, e quando o não fôsse, sempre se devia entender.

## 2 Macabeus 9, 21-26

21 Eu pois, achando-me agora enfermo, e lembrando-me benignamente de vós, nesta grande doença que me apanhou ao voltar das partes da Pérsia, julguei que era necessário cuidar dos interesses comuns do meu estado:

22 Não porque eu desespere da minha saúde, mas, antes pelo contrário, tenho grande confiança que tornarei a melhorar.

23 Tendo pois considerado que até meu pai, quando capitaneava o seu exército para as altas províncias, declarou quem havia de tomar as rédeas do governo depois d'êle: (4)

24 A fim de que dado o caso que succedesse alguma infelicidade, ou se espalhasse alguma má nova, não se inquietassem por isso os que viviam nas províncias do seu reino, sabendo quem era o que êle tinha deixado por herdeiro da sua coroa.

25 Refletindo além disto que cada um dos confiantes e vizinhos poderosos estão espreitando as conjunturas, e aguardando as ocasiões, tendo designado rei a meu filho Antíoco que eu muitas vêzes, ao passar às altas províncias do meu reino, recomendava a muitos de vós, e lhe tenho escrito o que abaixo se segue.

26 Portanto vos rogo, e peço que, lembrados dos benefícios que tendes recebido de mim em comum, e em particular, guarde cada um a fidelidade devida a mim, e a meu filho.

---

(4) PARA AS ALTAS PROVÍNCIAS — As províncias para além do Eufrates.

**DECLAROU QUEM HAVIA DE TOMAR AS RÉDEAS DO GOVERNO DEPOIS D'ÊLE** — Que foi a seu filho mais velho, Seleuco Filopator, a quem depois succedeu Antíoco Epífanes, que era mais moço, excluindo seu sobrinho Demétrio, filho de Seleuco. Antíoco III tinha perecido quando se preparava para roubar um templo em Elimalda, como fizera Antíoco Epífanes em Persépolis.

27 Porque espero que êle se portará com moderação, e com brandura, e que seguindo as minhas intenções, até vos dará boas provas da sua afabilidade.

28 Enfim, êste homicida, e blasfemo, ferido de uma horrível úlcera e tratado da mesma sorte que êle tinha tratado os outros, longe da sua terra, acabou a sua vida nos montes com uma miserável morte.

29 E fêz trasladar o seu corpo, Filipe seu colação, que, temendo-se do filho de Antíoco, partiu para o Egito, para Ptolomeu Filometor.

## CAPÍTULO 10

PURIFICAÇÃO DO TEMPLO POR JUDAS MACABEU. LISIAS REGENTE DO REINO DA SÍRIA SOB ANTIOCO EUPATOR. MORTE DE PTOLOMEU MAGRO. CORRERIAS DE GORCIAS SOBRE OS JUDEUS. VITÓRIAS DE JUDAS SOBRE OS IDUMEUS. DESFEITA DE TIMÓTEO. TOMADA DE GAZARA.

1 Entretanto Macabeu, e os que êle tinha consigo, protegendo-os o Senhor, com efeito recobram o templo, e a cidade:

2 E demoliu os altares, que os infiéis tinham levantado nas praças públicas, e também os templos dos ídolos: (1)

3 E depois de terem purificado o templo, erigiram nêle outro altar: E tendo feito sair algumas faiscas de pedras de fogo, ofereceram sacrificios dois anos depois, e puseram o incenso, e as lâmpadas, e os pães da proposição.

4 Feitas estas coisas, prostrados por terra, rogavam ao Senhor que não permitisse que êles tornassem a cair

---

(1) E TAMBÉM OS TEMPLOS DOS ÍDOLOS — O grego diz "e os bosques consagrados aos ídolos".